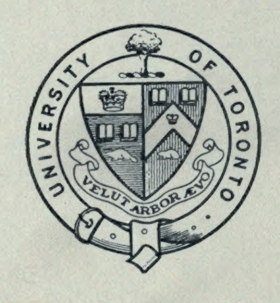
Coens

Vocabulaire français-monvu


UNIVERSITY OF TORONTO
VELUT ARBOR ÆVO

VOCABULAIRE

rançais-Monvu

ET

onvu-Français

ssé d'après les renseignements fournis par

MM. COENS & GODERIE

Bruxelles
IMPRIMERIE Veuve MONNOM
32, RUE DE L'INDUSTRIE

1912

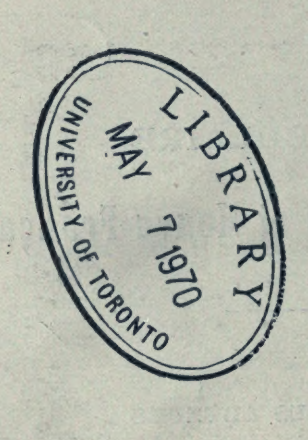
VOCABULAIRE

Français-Monvu et Monvu-Français

LISTE DES AUTEURS

qui ont donné les renseignements ayant servi à l'établissement du vocabulaire Monvu.

NOMS	GRADE	ABRÉVIATIONS.
Coens	Agent militaire	C.
Goderie	Sous-officier	G.


LIBRARY
MAY 7 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

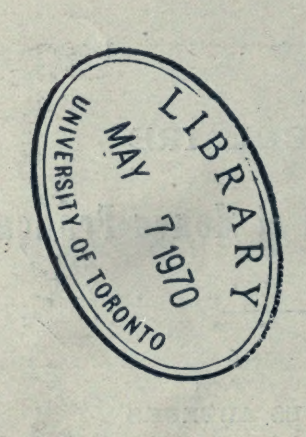
CHAPITRE XI

VOCABULAIRE FRANÇAIS-MONVU

Note. — Les mots non suivis d'initiales sont ceux pour lesquels il y a concordance de renseignements provenant de différentes sources. Les mots suivis d'initiales sont ceux indiqués par un seul auteur.

A

Français.	**Monvu.**
Abattre	Ufube (C.)
Abcès	Engba (C.)
Abondant	Kojä (C.)
Abri	Maruberu (C.)
Abriter	Maruberu (C.)
Absent	Ambikua (C.)
Accompagner	Endiguini (C.)
Accordéon	Kadanbulu (C.)
»	Ikumbi (G.)
Accouchée	Aide (C.)
Accrocher	Iti karo (C.)
Accuser	Omoraku (C.)


LIBRARY
MAY 7 1970
UNIVERSITY OF TORONTO

CHAPITRE XI

VOCABULAIRE FRANÇAIS-MONVU

Note. — Les mots non suivis d'initiales sont ceux pour lesquels il y a concordance de renseignements provenant de différentes sources. Les mots suivis d'initiales sont ceux indiqués par un seul auteur.

A

Français.	Monvu.
Abattre	Ufube (C.)
Abcès	Engba (C.)
Abondant	Kojä (C.)
Abri	Maruberu (C.)
Abriter	Maruberu (C.)
Absent	Ambikua (C.)
Accompagner	Endiguini (C.)
Accordéon	Kadanbulu (C.)
»	Ikumbi (G.)
Accouchée	Aide (C.)
Accrocher	Iti karo (C.)
Accuser	Omoraku (C.)

Français.	Monvu.
Acheter	Oga (C.)
»	Mabika (G.)
Achevé	Ugu (C.)
A côté	Lego (G.)
Aiguiser	O aje (C.)
Aile	Keredi kofe (C.)
Alarme	Ganga (C.)
Amer	Kogu (G.)
Ami	Nango (G.)
Année	Aje (G.)
Antilope	Toli (G.)
Apprendre	Nendende (G.)
Après	Kande (G.)
» midi	Bondru (G.)
» demain	Abolanga keka (G.)
Arbre	Oja
Arriver	Kerere (G.)
Assez	Kovofe (G.)
Assiette	Genge (G.)
Attendre	Tadjomu (G.)
Attraper	Nepi (C.)
Aujourd'hui	Deja (G.)
Aussi	Iedika (G.)
Autre	Ediegonde (G.)
Avaler	Matu (C.)
Avancer	Angmuru (C.)
Aveugle	Ekundi (C.)

B

Français.	Monvu.
Balais	Abe (C.)
Balle (cartouche)	Gundu djesi (C.)
Bambou	Koru (C.)
Banane	Ago (G.)
Bander	Omba (C.)
Barbe	Kodje
Bâtir	Wuwa undjà (C.)
Bâton	Ofanga (C.)
»	Ofa (G.)
Battre	Lomba (C.)
»	Unde (G.)
Beau	Lembeka (G.)
»	Lembe (C.)
Beaucoup	Banga (C.)
»	Kojaka (G.)
Bébé	Gokure (C.)
Biceps	Medi tognu (C.)
Bidon	Pane (C.)
Bien	Lembe (C.)
Bière	Ago (C.)
Blanc	Kongo
Blessé	Engba (G.)
Blessure	Emba (C.)
Bête	Oro (G.)
Boa	Usa (C.)

Français.	Monvu.
Bobine	Omvo (C.)
Bœuf	Aw (C.)
Boire	Wämfu (C.)
»	Tanvu (G.)
Bois	Ogu teku (G.)
» à brûler	Ugutesi (C.)
Boîte	Gantukongo (C.)
Bon	Lembe
Bon jour	Isenengo (G.)
» soir	Tundru (G.)
Bouche	Uti (C.)
Bouteille	Mendokuengo (G.)
Bouton	Ago (G.)
Bras	Edi
Brousse	Ogabi (G.)
Brûler	Ondi (C.)
»	Ogu banga (G.)
Bubon	Bodi (C.)
Buffle	Rubi
Butter	Kenasu (C.)

C

Cache	Obe (C.)
Caché	Aru (G.)
Cadavre	Modundonde (C.)
Calebasse	Kuru (C.)

Français.	Monvu.
Calme	Raso (C.)
Calotte	Kô (C.)
Canard	Keruw (C.)
Canif	Ogangu (C.)
Canne	Ofangu (C.)
Canon	Gundo mombe (C.)
Cela	Iezera (G.)
Chaine	Umvu (G.)
Chaise	Kagba (G.)
Chanter	Obe (G.)
Chef	Gama (G.)
Chemin	Dreo (G.)
Chercher	Osi (G.)
Cheval	Nendongi (G.)
Chien	Ebu (G.)
Ceinturon	Umvu (G.)
Ciseaux	Sape (G.)
Combien	Diadeka (G.)
Comme ça	Edrika (G.)
Complet	Kumbu (C.)
Compter	Teḅi (G.)
Connaître	Lugulende (C.)
Content	Ukulendie (C.)
Contre	Rekua (C.)
Corde	Unvu (C.)
Corne	Kadjo (C.)
Corps	Ombakoro (C.)
Côté	Boboro (C.)

Français.	**Monvu.**
Cou	Kamba
Coucher	Le
Coude	Ladja (C.)
Coudre	Lidikadju (C.)
„	Lebi (G.)
Coup	Kidama (C.)
Couper	Kakà (C.)
„	Ese (G.)
Courage	Mansa (C.)
Court	Kudu (C.)
Couteau	Oga
„	Odja (G.)
Couverture	Blangiti (C.)
Cracher	Rudobu
Crier	Angu (C.)
Crin	Ufabe (C.)
Crochet	Ogarago
Crocodile	Afaduru (C.)
Cruche	Blika (C.)
Cuir	Ramba (C.)
Cuire	Eda (C.)
Cuivre	Atalo (C.)
Cuvette	Kodube (C.)

D

Français.	Monvu.
Dame-jeanne	Molange banga (C.)
Dans	Ike (C.)
Dans le temps	Nendu (G.)
Danse	Obe (C.)
Danser	Obe (G.)
Déboiser	Wö (C.)
Déboucher	Itidow (C.)
Debout	Ongo (C.)
Décès	Onde (C.)
»	Kondonde (G.)
Déchaîner	Lago (C.)
Décoller	Ofa (C.)
Défendre	Nandura (C.)
Défense	Ninguru (C.)
Délier	Lago (C.)
»	Nago (G.)
Délivrer	Mokusi (C.)
Demain	Dubo (C.)
»	Kengolanga (G.)
Demander	Ade (C.)
»	Aokendani (G.)
Démanger	Koi (C.)
Demi	Molisa (C.)
»	Kete (G.)
Démolir	Ufu (C.)

Français.	Monvu.
Dent	Use
Départ	Uru
Derrière	Libo (G.)
Descendre	Ongu (C.)
Déshabiller	Kusesji (C.)
Désigner	Anguledi (C.)
Désir	Masa (C.)
»	Masosa (G.)
Devant	Kande (G.)
Dimanche	Lidri motaso (G.)
Diminuer	Kasosi (G)
Dire	Uka (C.)
»	Talu (G.)
Disparaître	Malongoli (C.)
Disputer	Lemutalo (C.)
Doigt	Edigeke
Donner	Ose (G.)
Dormir	Ubu (G.)
Dos	Tago (C.)
Doucement	Tonde tonde (G.)
Dur	Kore (G.)

E

Ecaille	Kebingba (C.)
Ecart	Ledi-fene (C.)
Echanger	Niene mutaro (C.)

Français.	Monvu.
Echappé	Kedanda (C.)
Echo	Omuledika (C.)
Eclair	Bara (C.)
Ecorce	Deka (C.)
Ecouter	Nensi (C.)
Ecureuil	Bebe (C.)
Ecurie	Orabajoia (G.)
Effort	Kore (C.)
Égarer	Kaigae (G.)
Egorger	Idiaka (C.)
Elan (effort)	Nelandi (C.)
Eléphant	Onku (C.)
»	Oko (G.)
Elever	Longo karo (C.)
Eloigner	Kororo (G.)
Elusine	Ogna (C.)
Emincer	Anse (C.)
Emporter	Engu (C.)
Emprunter	Utkemone (C.)
Enclume	Rurendine (C.)
Encore	Iezikabo (G.)
Endormi	Kie (C.)
Enfant	Ongo (G.)
Enfermer	Lobrieta (C.)
Enflammer	Kogu (C.)
Enfler	Mutimiti (C.)
Enfoncer	Eta (C.)
Engagé	Ribamengo (C.)

Français.	Monvu.
Enlacer	Maini (C.)
Enlever	Ongu (C.)
„	Tegi (G.)
Ennemi	Esi ondo dodo (C.)
Ensemble	Numbu (C.)
„	Ma gamvo (G.)
Entourer	Lengi lengi (G.)
Entrer	Ere (C.)
Environ	Morisa (C.)
Envoyer	Uro (G.)
Épargner	Ubi (G.)
Épaule	Edikamba (G.)
„	Rokudu (C.)
Épée	Oga (C.)
Épouvante	Oru (C.)
Essayer	Oro, kobu (C.)
„	Nenzanzi (G.)
Esclave	Mondu (C.)
„	Brali (G.)
Espace	Morusa (C.)
Esprit	Olubi (G.)
Estomac	Muresisi (G.)
Éteindre	Indi (G.)
Étoffe	Kusu
Étoile	Lebi
Étouffer	Kandakara (C.)
Eux	Edi (C.)
Évader	Randre (C.)

Français.	Monvu.
Éviter	Mongoba (C.)
Extérieur	Teko (G.)

F

Facher	Kanzonzamamba (G.)
Facile	Kugne (C.)
Faible	Ningore (C.)
»	Koregonde (G.)
Faire	Uja
Farine	Onia (G.)
Femme	Ndole (G.)
»	Mandole (C.)
Fendre	Ata (C.)
Fer	Rulu (C.)
»	Oga (G.)
Fermer	Aja tiedo (G.)
Fertile	Afe lembe (C.)
Fesse	Usa-guguru (C.)
Feu	Ugu
Feuille	Ufabe (C.)
Fez	Rarabuse (C.)
Fidèle	Umudrosa (C.)
Fil	Omfu
Filet	Kaje (C.)
Fille	Dole (C.)
Fils	Aru (C.)

Français.	Monvu.
Fin	Koguru (C.)
Finir	Koguru (C.)
Flèche	Ebi (C.)
Flûte	Lute (C.)
Folie	Kulaja (C.)
Force	Kore
Forêt	Kengne (C.)
Fort	Korete (G.)
Fosse	Ugu
Fou	Kubaja
Frais	Kebi (G.)
Frapper	Oma
Frère	Nangu
Froid	Ireto
Front	Kanduru (C.)
»	Andiri (G.)
Fruit	Ufu (C.)
Fuire	Danda (C.)
Fumer	Kofanru)C.)
»	Tako (G.)
Fusil	Gundu (C.)
»	Bara (G.)
Fuyard	Kidande (C.)

G

Français.	Monvu.
Gage	Mumeri (C.)
Gagner	Erendindi (C
Gagner	Kuso (G.)
Garçon	Adjonomongue (G.)
Garder	Amu lembe (C.)
„	Tako (G.)
Garde	Sentri (C.)
„	Erono kembu (G.)
Gêne	Kenjo (G.)
Genou	Karubu (G.)
Glace	Eamosa (G.)
Glu	Rati (C.)
Gonfler	Nekusi (G.)
Gong	Enzi (C.)
Gorille	Mebe (C.)
Gosier	Kandida (C.)
Gourde	Kuru (C.)
Goutte	Duru, ledi-ledi (C.)
Grand	Koda (C.)
„	Mbanga (G.)
Gratter	Tadjinemba (G.)
Grave	Kumbeka (G.)
Grelot	Ansileri (C.)
Grenouille	Andikodo (C.)
„	Akuoku (G.)

Français.	Monvu.
Griffe	Odi kende (G.)
Grimper	Obi (G.)
Griller	Osje (C.)
Griser	Aboifu (C.)
Gros	Mombe (C.)
»	Mindo (G.)
Grossir	Mombe (C.)
Guérir	Udongo (C.)
Guerre	Onde (C.)
Guide	Rubulisi (C.)

H

Hache	Gefi (C.)
Hameçon	Geli (C.)
Hanche	Kombu (C.)
Haricot	Utitibu (C.)
Hâter	Foro (C.)
Haut	Karo (C.)
Herbe	Kuku (C.)
Hibou	Angu (C.)
Hier	Kaw (C.)
Homme	Aw (C.)
Hoquet	Ansigida (C.)
Houe	Kinsa (C.)
Hutte	Kumbe (C.)

I

Français.	Monvu.
Ici	Ere
Idée	Mosisi lembe (G.)
Igname	Gango (C.)
Il	Inda (C.)
Ile	Nesanga (C.)
Immédiat	Lasa (C.)
»	Tereni (G.)
Incendier	Onja kondo (C.)
Inconnu	Mogetiboru (G.)
Indépendant	Ledo (C.)
Index	Edi keke (C.)
Indiquer	Adi (C.)
Insecte	Kungu (C.)
Iusulter	Umole (C.)
Intelligent	Olubi (G.)
Ivoire	Okadje (C.)
»	Koogie (G.)
Ivre	Sangi na kande (G.)

J

Jamais	Mogosa (G.)
Jambe	Kara
Jeter	Edo (C.)

Français	Monvu.
Jeter	Ebi (G.)
Jeu	Lako (C.)
Jeune	Lasa (C.)
Joli	Lemli (C.)
Jonc	Ensi (C.)
Jour	Umkere (C.)
»	Madiandiena oi (G.)

L

La	Koda (G.)
Laisser	Ubuondro (G.)
Lance	Dibe
Langue	Kedo (C.)
»	Kedro (G.)
Large	Mombe (C.)
Larme	Ofau (C.)
Laver	Odji (C)
»	Urudje (G.)
Lècher	Amba (C.)
Léger	Rau (C.)
Lent	Dumubu (C.)
Léopard	Kawu
Lèpre	Andeko (C.)
Leur	Edeni (C.)
Lever	Ongu (C.)
»	Atokaro (G.)

Français.	Monvu.
Lézard	Ombu (C.)
Lieu	Ubre (G.)
Lion	Ebi (C.)
Lit	Suku (G.)
»	Kabambulu (C.)
Loin	Koda
Long	Koda (C.)
Longtemps	Nendu (G.)
Lourd	Rigna (C.)
»	Tidja (G,)
Lui	Inda (C.)
Luxe	Madani (G.)

M

Mâcher	Agno, oku (C.)
Maigre	Kodje (C.)
Main	Edi
Maintenant	Basiterene (G.)
Mais	Kusi (C.)
Maïs	Kuga (G.)
Maison	Oja (G.)
Maître	Kini (C.)
Maman	Na (C.)
Mamelle	Ofu (C.)
Manger	Ogua (C.)

Français.	**Monvu.**
Manger	Tako (G.)
Manille	Rati (C.)
Manioc	Nohô (C.)
»	Kuma (G.)
Marais	Dada
Marcher	Ashi (C.)
»	Mokoro (G.)
Marmite	Kada (C.)
Marteau	Rubengu (C.)
»	Moma (G.)
Matin	Rubu (C.)
»	Abolanga (G.)
Mauvais	Shumbi (C.)
»	Sombi (G.)
Mélanger	Oseta (G.)
Mentir	Eve
Mère	Na (C.)
»	Nani (G.)
Mettre	Iti (C.)
»	Kandi (G.)
Midi	Wi murasa (C.)
»	Oetada (G.)
Milieu	Malusaki (G.)
Miroir	Ekamosa (G.)
Moi	Umu (C)
Mois	Rimba (C.)
Moitié	Malusaki (G.)
Monter	Utu karo (C.)

Français.	Monvu.
Montrer	Ogu (G.)
Mort	Ria (C.)

N

Nager	Oba (C.)
»	Kakabu (G.)
Naissance	Ongu (G.)
Natte	Kabanbulu, guku (C.)
Nettoyer	Aso (G.)
Neuf	Abukere (G.)
Nez	Tonsi (G.)
Noir	Kosa (G.)
Noix de palme	Sau (G.)
Nom	Nabe (C.)
»	Adenabi (G.)
Non	Evo (C.)
»	Ambi (G.)
Nourriture	Anio (G.)
Nouvelle	Terene
Nuit	Tini (G.)
Nuque	Kabuta (C.)

O

Français.	Monvu.
Obéir	Nensi (C.)
»	Kondjodji (G.)
Odeur	Lemvu (C.)
»	Lembaka (G.)
Œil	Eki
Œuf	Kabulu
Oignon	Matongulu (C.)
Ombre	Etuba (C.)
»	Odikende (G.)
Ongle	Edikabo (C.)
Orage	Ribo
Ordre	Lembe (G.)
Oreille	Ubi (G.)
Os	Eku
Où	Djanka (G.)
Oublier	Kagi (C.)
»	Kalandrandre (G.)
Ouie	Nensi (C.)
Ouvert	Lago (C.)
Ouvrier	Tadetudu (G.)
Ouvrir	Tapai (G.)

Français.	Monvu.
Pagne	Kusudi (C.)
»	Ombatokuo (G.)
Paille	Gaje (G.)
Panier	Kô
Parenté	Nango (C.)
Paresseux	Konjemdamba (G.)
Parler	Ralu (C.)
Partir	Uru
Patate	Bakaja (C.)
» douce	Angutu (G.)
Payer	Uga (C.)
Pécher	Kebria (C.)
Percer	Ruli (C.)
Perdre	Kaji (C.)
Père	Ja
Pesant	Riga (C.)
Petit	Pazengu (C.)
»	Bajeka (G.)
Peu	Bainiste (C.)
Peur	Oru (C.)
Pour	Landre (G.)
Pied	Karu (C.)
Pierre	Kuni (C.)
Place	Ubegu (C.)
Plein	Peno (C.)
Pleurer	Agisa (G.)
Pleuvoir	Ruwesa (C)
Plume	Kerekadi

Français.	Monvu.
Poison	Keki (G.)
Poitrine	Mege (G.)
Porter	Reli (C.)
Porteur	Eri Kosi (G.)
Poser	Iti (C.)
Pot	Koda (C.)
Poule	Kabo (G.)
Poumon	Mulu (C.)
Pourquoi	Djadekaba (G.)
Prendre	Mobi (G.)
Prolonger	Lode (C.)

Q

Quand	Djadekabe (G.)
Quelque	Baika (G.)
Querelle	Ajinda (G.)
Queue	Utakofu (C.)
Qui	Ade (C.)
Quitter	Maru (C.)
"	Muduledi (G.)
Quoi	Adeni (G.)

R

Français.	Monvu.
Raccourcir	Bajengu (C.)
Radeau	Keri (C.)
Ramasser	Ingofa (G.)
Ramper	Luberu (C.)
Rapide	Obengu (C.)
„	U (G.)
Rat	Shiö (C.)
Recevoir	Ushi (C.)
Refaire	Ujä (C.)
Regarder	Amo (.)
„	Amokai (G.)
Renvoyer	Urulise (G.)
Réponse	Ungukaro (G.)
Rester	Tasu (G.)
Réunir	Ledi fene (C.)
Rèver	Kolosa (G.)
„	Molose (C.)
Rien	Evu (G.)
Rire	Kome (G.)
Rocher	Rumu (C.)

S

Français.	Monvu.
Sable	Geserube (C.)
„	Keme (G.)
Sac	Uta (C.)
„	Kuta (G.)
Saluer	Senener
Sang	Kota (C.)
„	Tedo (G.)
Sanglier	Rigo (C.)
Sauter	Utugaro (C.)
Savon	Epa budiboko (G.)
Sel	Iti
Semaine	Diapoko (G.)
Serpent	Auwa (C.)
„	Kase (G.)
Serrer	Omba
Seul	Ledi
Singe	Tebe (C.)
Soir	Tini (C.)
„	Tini kerere (G.)
Sol	Kene (C.)
Soldat	Unde budu (G.)
Soleil	Oje (G.)
Sonnette	Angelere (C.)
Souffler	Waguba (C.)
Sourd	Mogonsi (C.)

Français.	Monvu.
Souris	Siu (G.)
Souvenir	Kusimuneri
Sueur	Uri
Suite	Dika (C.)

T

Tabac	Umvutaba (G.)
Tasse	Kope
Tenir	Ingu (C.)
Terre	Kene
Tête	Odu (C.)
»	Idikuru (G.)
Tomber	Lekenebo (C.)
Tout	Keneketu (G.)
Tout près	Ati (G.)
Toux	Keiw (C.)
Trancher	Eser (C.)
Travailler	Mokorotatumbi (G.)
Tuer	Ufu (C.)
»	Aodumenelezi (G.)

U

User	Nigo (C.)
User	Kundande (G.)

V

Français.	Monvu.
Vache	Bagara (C.)
Vapeur	Kemo (C.)
Variole	Ondukura (C.)
Vendre	Ogo (C.)
Venez-ici	Ere (G.)
Venir	Ere (C.)
Vent	Mobe (C.)
„	Matadu (G.)
Ventre	Kole (G.)
Vérité	Mututalu (G.)
Verre	Djagi (G.)
Verser	Toba (C.)
Vieillir	Lendu (C.)
Viande	Ora (G.)
Vieux	Lendu (G.)
Village	Obu (G.)
Vin	Ago (C.)
Vite	Obengo (C.)
„	Fore fore (G.)
Voila	Orulene (G.)
Voler	Koga
Vomir	Dodi (C.)
Vouloir	Koso (C.)
Vous	Omo (C.)

CHAPITRE XII

VOCABULAIRE MONVU-FRANÇAIS

Note. — Les mots non suivis d'initiales sont ceux pour lesquels il y a concordance de renseignements provenant de différentes sources. Les mots suivis d'initiales sont ceux indiqués par un seul auteur.

A

Monvu.	**Français.**
Abe	Balais (C.)
Abolanga	Matin (G.)
Abolanga keka	Après-demain (G.)
Abukere	Neuf (G.)
Ade	Demander (C.)
»	Qui (C.)
Adenabi	Nom (G.)
Adeni	Quoi (G.)
Adi	Indiquer (C.)
Adjonomongue	Garçon (G.)
Afaduru	Crocodile (C.)
Afe lembe	Fertile (C.)
Agisa	Pleurer (G.)

Monvu.	Français.
Agno, oku	Mâcher (C.)
Ago	Banane (G.)
"	Bière (C.)
"	Bouton (G.)
"	Vin (C.)
Aide	Accouchée (C.)
Ajadekabe	Quand (G.)
Aja tiedo	Fermer (G.)
Aje	Année (G.)
Ajinda	Querelle (G.)
Akuoku	Grenouille (G.)
Amba	Lêcher (C.)
Ambi	Non (G.)
Ambikua	Absent (C.)
Amokai	Regarder (G.)
Amu lembe	Garder (C.)
Andeko	Lèpre (C.)
Andikodo	Grenouille (C.)
Andiri	Front (G.)
Angelere	Sonnette (C.)
Angmuru	Avancer (C.)
Angu	Crier (C.)
"	Hibou (C.)
Anguledi	Désigner (C.)
Angutu	Patate douce (G.)
Anio	Nourriture (G.)
Ansigida	Hoquet (C.)
Ansileri	Grelot (C.)

Monvu.	Français.
Aodumenelezi	Tuer (G.)
Aokendani	Demander (G.)
Ashi	Marcher (C.)
Aso	Nettoyer (G.)
Aru	Cacher (G.)
Ata	Fendre (C.)
Atalo	Cuivre (C.)
Ati	Tout près (G.)
Atokaro	Lever (G.)
Auwu	Serpent (C.)
Aw	Bœuf (C.)
»	Homme (C.)

B

Bagara	Vache (C.)
Baika	Quelque (G.)
Bainiste	Peu (C.)
Bajengu	Raccourcir (C.)
Bakaja	Patate (C.)
Banga	Beaucoup (C.)
Bara	Eclair (C.)
»	Fusil (G.)
Basiterene	Maintenant (G.)
Bebe	Ecureuil (C.)
Blangiti	Couverture (C.)
Blika	Cruche (C.)

Monvu.	Français.
Boboro	Côté (C.)
Bodi	Bubon (C.)
Bondru	Après-midi (G.)
Brali	Esclave (G.)

D

Monvu.	Français.
Dada	Marais
Danda	Fuir (C.)
Deka	Ecorce (C.)
Deja	Aujourd'hui (G.)
Diadeka	Combien (G.)
Diapoko	Semaine (G.)
Dibe	Lance
Dika	Suite (C.)
Djadekaba	Pourquoi (G.)
Djagi	Verre (G.)
Dodi	Vomir (C.)
Dole	Fille (C.)
Dreo	Chemin (G.)
Dubo	Demain (C.)
Dumubu	Lent (C)
Duru, ledi-ledi	Goutte (C.)

E

Monvu.	**Français.**
Eamosa	Glaee (G.)
Ebi	Flèche (C.)
Ebi	Jeter (G.)
Ebi	Lion (C.)
Ebu	Chien (G.)
Eda	Cuire (C.)
Edeni	Leur (C.)
Edi	Bras
Edi	Main
Edi	Eux (C.)
Ediegonde	Autre (G.)
Edigeke	Doigt
Edikabo	Ongle (C.)
Edi keke	Index (C.)
Edo	Jeter (C.)
Edrika	Comme cela (G.)
Ekamosa	Miroir (G.)
Eke	Yeux (G.).
Eki	Œil (C.)
Eku	Os (G.)
Ekundi	Aveugle (C.)
Emba	Blessure (C.)
Endiguini	Accompagner (C.)
Engba	Abcès (C.)
Engba	Blessé (G.)

Monvu.	Français.
Engu	Emporter (C.)
Ensi	Jonc (C.)
Enzi	Gong (C.)
Epa budiboko	Savon (G.)
Ere	Ici
Ere	Venir (C.)
Ere	Venez ici (G.)
Ere	Entrer (C.)
Erendindi	Gagner (C.)
Eri Korì	Porteur (G.)
Eronoukembu	Garde (G.)
Ese	Couper (G.)
Eser	Trancher (C.)
Esi ondo dodo	Ennemi (C.)
Eta	Enfoncer (C.)
Etuba	Ombre (C.)
Eve	Mentir
Evo	Non (C.)
Evu	Rien (G.)

F

Fore fore	Vite (G.)
Foro	Hâter (C.)

G

Monvu.	Français.
Gaje	Paille (G.)
Gama	Chef (G.)
Ganga	Alarme (C.)
Gantukongo	Boîte (C.)
Gefi	Hache (C.)
Geli	Hameçon (C.)
Genge	Assiette (G.)
Geserube	Sable (C.)
Gokure	Bébé (C.)
Gundo mombe	Canon (C.)
Gundu	Fusil (C.)
Gundu djesi	Balle (cartouche) (C.)

I

Idikuru	Tête (G.)
Iedika	Aussi (G.)
Iezera	Cela (G.)
Iezikabo	Encore (G.)
Ike	Dans (C.)
Ikumbi	Accordéon (G.)
Inbanga	Grand (G.)
Inda	Il (C.)
Inda	Lui (C.)

Monvu.	Français.
Indi	Eteinte (G.)
Ingofa	Ramasser (G.)
Ingu	Tenir (C.)
Ireto	Froid
Isenengo	Bon jour (G.)
Iti	Sel
Iti	Poser (C.)
Iti	Mettre (C.)
Itidow	Déboucher (C.)
Iti karo	Accrocher (C.)

K

Kabambulu	Lit (C.)
Kabambulu, guku	Natte (C.)
Kabo	Poule (G.)
Kabulu	Œuf
Kabuta	Nuque (C.)
Kada	Marmite (C.)
Kadanbulu	Accordéon (C.)
Kadjo	Corne (C.)
Kagba	Chaise (G.)
Kagi	Oublier (C.)
Kaigae	Égarer (G.)
Kaje	Filet (C.)
Kaji	Perdre (C.)
Kaka	Couper (C.)

Monvu.	Français.
Kakabu	Nager (G.)
Kalandrandro	Oublier (G.)
Kamba	Cou
Kandakara	Étouffer (C.)
Kande	Après (G.)
Kande	Devant (G.)
Kandi	Mettre (G.)
Kauduru	Front (C.)
Kanzonzamamba	Facher (G.)
Karu	Pied (C.)
Karubu	Genou (G.)
Kase	Serpent (G.)
Kasosi	Diminuer (G.)
Kaw	Hier (C.)
Kawu	Léopard
Kebi	Frais (G.)
Kebingba	Ecaille (C.)
Kebria	Pécher (C.)
Kedo	Langue (C.)
Kedro	Langue (G.)
Keiw	Toux (C.)
Keki	Poison (G.)
Keme	Table (G.)
Kemo	Vapeur (C.)
Kenasu	Butter (C.)
Kene	Terre
"	Sol (C.)
Keneketu	Tout (G.)

Monvu.	Français.
Kengne	Forêt (C.)
Kengolangi	Demain (G.)
Kenjo	Gêne (G.)
Keredi kofe	Aile (C.)
Kerekadi	Plume
Kerere	Arriver (G.)
Keri	Radeau (C.)
Keruw	Canard (C.)
Kete	Demi (G.)
Kidama	Coup (C.)
Kilande	Fuyard (C.)
Kini	Maître (C.)
Kinsa	Houe (C.)
Kô	Calotte (C.)
Ko	Panier
Koda	La (G.)
»	Loin
»	Long (C.)
»	Pot (C.)
Kodje	Barbe
»	Maigre (C.)
Kodube	Cuvette (C.)
Kofanru	Fumer (C.)
Koga	Voler
Kogu	Amer (G.)
»	Enflammer (C.)
Koguru	Fin (C.)
»	Finir (C.)

Monvu	Français.
Koi	Démanger (C.)
Kojä	Abondant (C.)
Kojaka	Beaucoup (G.)
Kole	Ventre (G.)
Kombu	Hanche (C.)
Kondjodji	Obéir (G.)
Kondonde	Décès (G.)
Kongo	Blanc
Konjemdamba	Paresseux (G.)
Koogie	Ivoire (G.)
Kope	Tasse
Kore	Dur (G.)
»	Effort (C.)
»	Force
Koregonde	Faible (G.)
Korete	Fort (G.)
Kororo	Eloigner (G.)
Koru	Bambou (C.)
Kosa	Noir (G.)
Koso	Vouloir (C.)
Kota	Sang (C.)
Kovofe	Assez (G.)
Kubaja	Fou
Kudu	Court (C.)
Kuga	Maïs (G.)
Kugne	Facile (C.)
Kuku	Herbe (C.)
Kulaja	Folie (C.)

Monvu.	Français.
Kuma	Manioc (G.)
Kumbe	Hutte (C.)
Kumbeka	Grave (G.)
Kumbu	Complet (C.)
Kundande	User (G.)
Kungu	Insecte (C.)
Kuni	Pierre (C.)
Kuru	Gourde (C.)
„	Calebasse (C.)
Kusesji	Déshabiller (C.)
Kusi	Mais (C.)
Kusimuneri	Souvenir
Kuso	Gagner (G.)
Kusu	Étoffe
Kusudi	Pagne (C.)
Kuta	Sac (G.)

L

Ladja	Coude (C.)
Lago	Ouvert (C.)
„	Déchainer (C.)
„	Délier (C.)
Lako	Jeu (C.)
Landre	Peur (G)
Lasa	Immédiat (C.)
„	Jeune (C.)

Monvu.	Français.
Le	Coucher
Lebi	Étoile
»	Coudre (G.)
Ledi	Seul
Ledi fene	Réunir (C.)
»	Ecart (C.)
Ledo	Indépendant (C.)
Lego	A côté (G.)
Lekenebo	Tomber (C.)
Lembaka	Odeur (G)
Lembe	Bien (C.)
»	Bon
»	Beau (C.)
»	Ordre (G.)
Lembeka (G.)	Beau (G.)
Lemli (C.)	Joli (C.)
Lemutalo	Disputer (C.)
Lemvu	Odeur (C.)
Lendu	Vieux (G.)
»	Vieillir (C.)
Lengi lengi	Entourer (G.)
Libo	Derrière (G.)
Lidikadju	Coudre (C.)
Lidri motaso	Dimanche (G.)
Lobrieta	Enfermer (C.)
Lode	Prolonger (C.)
Lomba	Battre (C.)
Longo karo	Elever (C.)

Monvu.	Français.
Lubcru	Ramper (C.)
Lugulende	Connaître (C.)
Lute	Flûte (C.)

M

Mabika	Acheter (G.)
Madani	Luxe (G.)
Madiandiena oi	Jour (G)
Maini	Enlacer (C.)
Maru	Quitter (C.)
Malongoli	Disparaître (C.)
Malusaki	Moitié (G.)
»	Milieu (G.)
Mandole	Femme (C.)
Mansa	Courage (C.)
Maruberu	Abriter (C.)
»	Abri (C.)
Masa	Désir (C.)
Masosa	Désir (G.)
Matadu	Vent (G.)
Matongulu	Oignon (C.)
Matu	Avaler (C.)
Mebe	Gorille (C.)
Medi tognu	Biceps (C.)
Mege	Poitrine (G.)
Mendokuengo	Bouteille (G.)

Monvu.	Français.
Mindo	Gros (G.)
Mobe	Vent (C.)
Mobi	Prendre (G.)
Modundonde	Cadavre (C.)
Mogetiboru	Inconnu
Mogonsi	Sourd (C.)
Mogosa	Jamais (G.)
Mokoro	Marcher (G.)
Mokorotatumbi	Travailler (G.)
Mokusi	Délivrer (C.)
Molange banga	Dame-Jeanne (C.)
Molisa	Demi (C.)
Molose	Rêver (C.)
Moma	Marteau (G.)
Mombe	Gros (C.)
"	Grossir (C.)
"	Large (C.)
Mondu	Esclave (C.)
Mongoba	Éviter (C.)
Morisa	Environ (C.)
Morusa	Espaee (C.)
Moṣisi lembe	Idée (G.)
Muduledi	Quitter (G.)
Mulu	Poumon (C.)
Mumeri	Gage (C.)
Muresisi	Estomac (G.)
Mututalu	Vérité (G.)

N

Monvu.	Français.
Na	Mamam (C.)
"	Mère (C.)
Nabe	Nom (C.)
Nago	Délier (G.)
Nandura	Défendre (C.)
Nango	Ami (G.)
"	Parenté (C.)
Nangu	Frère
Nani	Mère (G.)
Ndolo	Femme (G.)
Nekusi	Gonfler (G.)
Nelandi	Elan (effort) (C.)
Nendende	Apprendre (G.)
Nendongi	Cheval (G.)
Nendu	Longtemps (G.)
"	Dans le temps (G.)
Nensi	Obéir (C.)
"	Ouië (C.)
"	Ecouter (C.)
Nenzanzi	Essayer (G.)
Nepi	Attraper (C.)
Nesanga	Ile C.)
Niene mutaro	Echanger (C.)
Nigo	User (C.)
Ningore	Faible (C.)

Monvu.	Français.
Ninguru	Défense (C.)
Nohô	Manioc (C.)
Numbu	Ensemble (C.)

O

Monvu.	Français.
Oaje	Aiguiser (C.)
Oba	Nager (C.)
Obe	Cache (C.)
”	Chanter (G.)
”	Danser (G.)
”	Danse (C.)
Obengo	Vite (C.)
Obengu	Rapide (C.)
Obi	Grimper (G.)
Obn	Village (G.)
Odikende	Ombre (G.)
Odi kende	Griffe (G.)
Odja	Couteau (G.)
Odji	Laver (C.)
Odu	Tête (C.)
Oetada	Midi (G.)
Ofa	Baton (G.)
”	Décoller (C.)
Ofanga	Bàton (C.)
Ofangu	Canne (C.)
Ofau	Larme (C.)

Monvu.	Français.
Ofu	Mamelle (C.)
Oga	Fer (G.)
»	Épée (C.)
»	Acheter (C.)
»	Couteau
Ogabi	Brousse (G.)
Ogangu	Canif (C.)
Ogarago	Crochet
Ogna	Eleusine (C.)
Ogo	Vendre (C.)
Ogu	Montrer (G.)
Ogua	Manger (C.)
Ogu banga	Brûler (G.)
Ogu teku	Bois (G.)
Oja	Maison (G.)
Oja	Arbre
Oje	Soleil (G.)
Okadje	Ivoire (G.)
Oko	Éléphant (G.)
Olubi	Esprit (G.)
Omba	Serrer
»	Bander (C.)
Ombakoro	Corps (C.)
Ombatokuo	Pagne (G.)
Ombu	Lézard (C.)
Omfu	Fil
Omo	Vous (C.)
Omoraku	Accuser (C.)

Monvu.	Français.
Omulediàa	Echo (C.)
Omvo	Bobine (C.)
Onde	Décès (C.)
Ondi	Brùler (C.)
Ondukura	Variole (C.)
Ongo	Enfant (G.)
»	Debout (C.)
Ongu	Naissance (G.)
»	Lever (C.)
»	Descendre (C.)
»	Enlever (C.)
Onia	Farine (G.)
On?a kondo	Incendier (C.)
Onku	Eléphant (C.)
Ora	Vianne (G.)
Orabajoia	Ecurie (G.)
Oro	Bète (G.)
Oro, kobu	Essayer (C.)
Oru	Peur (C.)
»	Epouvante (C.
Orulene	Voilà (G.)
Ose	Donner (G.)
Oseta	Mélanger (G.)
Osje	Griller (C,)
Osi	Chercher (G.)

P

Monvu.	Français.
Pane	Bidon (C.)
Pazengu	Petit (C.)
Peno	Flein (C.)

R

Monvu.	Français.
Ralu	Parler (C.)
Ramba	Cuir (C.)
Rarabuse	Fez (C.)
Raso	Calme (C.)
Rati	Manille (C.)
"	Glu (C.)
Rau	Léger (C.)
Rèkna	Contre (C.)
Reli	Porter (C.)
Ria	Mort (C.)
Ribamengo	Engagé (C.)
Ribo	Orage
Riga	Pesant (C.)
Rigna	Lourd (C.)
Rigo	Sangliea (C.)
Rimba	Mois (C.)
Rokudu	Épaule (C.)
Rubi	Marteau (C.)

Monvu.	Français.
Rubengu	Buffle
Rubu	Matin (C.)
Rubulisi	Guide (C.)
Rulu	Fer (C.)
Rudobu	Cracher
Ruli	Percer (C.)
Rumu	Rocher (C.)
Rurendine	Enclume
Ruwesa	Pleuvoir (C.)

S

Sangi na kande	Ivre (G.)
Sape	Ciseaux (G.)
Sau	Noix de palme (G.)
Sentri	Garde (C.)
Shiö	Rat (C.)
Siu	Souris (G.)
Sombi	Mauvais (G.)
Sumbi	Mauvais (C.)
Suku	Lit (G.)

T

Tadetudu	Ouvrier (G.)
Tadjinemba	Gratter (G.)

Monvu.	Français.
Tadjomu	Attendre (G.)
Tago	Dos (C.)
Tako	Manger (G.)
„	Fumer (G.)
„	Garder (G.)
Talu	Dire (G.)
Tanvu	Boire (G.)
Tapai	Ouvrir (G.)
Tasu	Rester (G.)
Tebi	Compter (G.)
Tebe	Singe (C.)
Tedo	Sang (G.)
Tegi	Enlever (G.)
Teko	Extérieur (G.)
Terene	Nouvelle
Tereni	Immédiat (G.)
Tidja	Lourd (G.)
Tini	Nuit (G.)
„	Soir (C.)
Tini kerere	Soir (C.)
Toba	Verser (C.)
Toli	Antilope (G.)
Tonde tonde	Doucement (G.)
Tonsi	Nez (G.)
Tundru	Bon soir (G.)

U

Monvu.	Français.
U	Rapide (G.)
Ubegu	Place (C.)
Ubi	Épagner (G.)
„	Oreille (G.)
Ubre	Lieu (G.)
Ubu	Dormir (G.)
Ubuondro	Laisser (G.)
Ufabe	Feuille (C.)
Ufabe	Crin (C.)
Ufu	Fruit (C.)
„	Tuer (C.)
„	Démolir (C.)
Ufube	Abattre (C.)
Uga	Payer (C.)
Ugu	Fosse
„	Feu
„	Achevé (C.)
Ugutesi	Bois à brûler (C.)
Ujä	Refaire (C.)
Uka	Dire (C.)
Ukulendie	Content (C.)
Umkere	Jour (C.)
Umole	Insulter (C.)
Umu	Moi (C.)
Umudrosa	Fidèle (C.)

Monvu.	Français.
Umvu	Chaine (G.)
”	Ceinturon (G.)
Umvutaba	Tabac (G.)
Unde	Bettre (G.)
Unde budu	Soldat (G.)
Ungukaro	Réponse (G.)
Unvu	Corde (C.)
Uri	Sueur
Uro	Envoyer (G.)
Uru	Partir
”	Départ
Urulise	Renvoyer (G.)
Usa	Boa (C.)
Usaguguru	Fesse (C.)
Use	Dent
Ushi	Recevoir (C.)
Utakofu	Queue (C.)
Utekemone	Emprunteur (C.)
Uti	Bouche (C.)
Utitibu	Haricot (C.)
Utu karo	Monter (C.)

W

Waguba	Souffler (C.)
Wämfu	Boire (C.)

Monvu.	Français.
Wi murusa	Midi (C.)
Wö	Déboiser (C.)
Wuwa undjà	Bâtir (C.)

NUMÉRATION

1	Ledi
2	Drue
3	Dreno
4	Dreto
5	Drembo
6	Mada
7	Arunsi
8	Dritrito
9	Libuliti
10	Ilipia
100	Madoledi
1000	Mudukugu Ilipia

D'après Goderie.